

СТИЛИСТИКА И ЛИНГВИСТИКА ТЕКСТА

Е. В. Глинка

СУБЪЕКТИВИЗМ НОВОСТЕЙ В СМИ

Под новостью в СМИ понимается актуальная информация, представляющая политический, социальный или экономический интерес для широкой аудитории. Ей свойственна лаконичность и объективная тональность изложения. Новостной материал состоит из фактов, поэтому любые языковые или стилистические изыски приравниваются к комментированию фактов, приводящему к их субъективной оценке.

Но информационное сообщение – это, по сути, речевая интерпретация событий, и доля авторского комментария в той или иной мере в ней может проявляться.

Существует три типа комментария в информационных сообщениях: явный, завуалированный и нечаянный. Первые два – осознанные, третий – ненамеренный, случайный. При явном комментарии журналист открыто высказывает свой взгляд или мнение. Например, новостная заметка «По собственному желанию» (Новости TUT.by) снабжена подзаголовком: *Глава Кореличского района покинул свой пост (говорят, не просто так)*. И здесь уже выражен намек на обстоятельства увольнения должностного лица.

Завуалированный комментарий может быть выражен разнообразными языковыми средствами. Основное средство скрытого и нечаянного комментирования – эмоционально окрашенные слова. К примеру, в косвенной речи употребляются нейтральные глаголы *сказал* и *сообщил*. Они лишь передают информацию, что цитируемые слова были произнесены. К ним же относится и ныне популярное *озвучил*, а также новоиспеченное *артикулировал* (*Премьер артикулировал отношение правительства к состоянию экономики* (БелГазета, № 43, 12.11.2019)). Эти слова часто заменяются синонимами с дополнительными коннотациями: *признал*, *допустил*, *предположил* и т.п. Семантика передачи информации в этих глаголах дополнена значениями ‘вынужденности’, ‘неуверенности’, ‘сомнительности’. *Признал* подразумевает признание (или допущение) вины; в то время как *утверждает* может дать понять, что автор не верит сказанному; *подчеркнул* означает, скорее всего, поддержку и одобрение. В нескольких вариантах представленной информации – «*Лукойл*» *не планирует как-либо компенсировать потери Белоруссии из-за налогового маневра/не намерен компенсировать.../отказался компенсировать...* – семантика глаголов и их форм содержит скрытый комментарий отказа: от нейтрального *не планирует* до резкого *отказался*. Таким же образом выражена оценочность в подаче информации в разных изданиях: *Россия не разрешает Казахстану поставлять нефть в Беларусь* (naviny.by)/*Возможно, Казахстан сможет поставить нам нефть, если Россия согласится с этим* (БелТА). Жесткий императив выражен глаголом

не разрешает, и уступка, возможность – в форме сослагательного наклонения *если Россия согласится*. То есть объективной частью информации остается зависимость от России, а субъективно оценивается запрет или возможность согласия (России).

Оценка – это признак значимости. И автор устанавливает свое отношение к оцениваемому объекту с целью определения его значения для жизни и деятельности общества.

Способы выражения субъективной оценки многообразны. Оценка может быть имплицитной, т.е. заложенной в значение слова, и эксплицитной, присутствующей не конкретному слову, а его употреблению. К средствам выражения имплицитной оценки относятся метафоры, эвфемизмы, «скорненные» слова. Метафоры в публицистике призваны создать у читателя яркий образ, влияющий на восприятие информации: *безвоздушное пространство союзной интеграции* (БелГазета, № 1, 14.01.2020). Эвфемистические замены позволяют создать положительный образ или нейтрализовать негативный: *Туняядцы, отбой!*. В лиде пейоратив *туняядцы* заменен эвфемистическим словосочетанием: *Правительство изменило срок полной оплаты услуг теплоснабжения «не занятым в экономике гражданам»* (БелГазета, № 39, 15.11.2019). Прием так называемого скорнения построен на контаминации слов, в результате чего создается новая, семантически прозрачная форма, выражающая определенную оценку: *Пуховичикаго* (*Пуховичи + Чикаго*), *Булбамбия Пикчерс*.

Скрытая, или эмплицитная, оценка может содержаться в контексте, квазицитате и квазисинонимическом ряду. В определенном контексте оценка закладывается не в основное значение номинации, а в ее словесное окружение. Например, *красные директора* в контексте белорусских СМИ обозначают руководителей старой формации. Переносное значение лексемы *красный* в современном экономическом дискурсе обозначает уже не преданность революционным или советским идеалам, а косность. Вырванные из контекста цитаты (квазицитаты) – весьма распространенный прием скрытого манипулирования общественным сознанием, так как он основан на правдоподобии, но имплицитно выражает субъективное мнение. Так, слова А. Г. Лукашенко о Минске как столице США при проведении «матча века», вырванные из общего контекста (*На эти дни, если вы нам доверите, Минск станет столицей США...*), стали мишенью для острология, а их смысл был искажен.

Дополнительные субъективные оттенки смысла могут вносить в текст пунктуационные знаки. Это и дополнительные знаки препинания, и их отсутствие, а также особая роль кавычек. Например, многоточие в заголовке *Наступная станция... «Кавальская слабада»* выполняет роль театральной паузы перед названием новой станции: *остаётся 200 дней до пуска 3-й линии Минского метрополитена* (Звезда, № 240, 18.01.2020). Восклицательный знак в контексте информации выражает эмоцию, жест или другую реакцию, ожидаемую или вызываемую у читателя: *В Бресте началась общественно-экологическая экспертиза проекта аккумуляторного завода. Представитель компании-проектировщика заявил, что максимально возможный выброс*

свинца в атмосферу составит 29 кг в год (!), а не 3 кг, как сообщалось ранее («Салідарнасць»). Употребление кавычек в новостном заголовке *Власти обещают «изучить» предложение сделать 31 декабря выходным* (Свободные новости плюс, № 42, 12.11.2019) вносят оттенок иронии. В следующем контексте кавычки уже выполняют другую семантическую функцию: *Беларусь не получит 460 млн долларов от «перетаможки» российской нефти в 2020 году* (Свободные новости плюс, № 42, 12.11.2019). Название механизма изменения таможенных условий, помещенное в кавычки, передает негативную оценку подобного маневра под белорусским углом зрения. В новостных заголовках *Простить нельзя наказывать, Дапамагчы нельга пакінуць* двусмысленность создается отсутствием запятой.

Таким образом, несмотря на общепринятые требования объективности, предъявляемые к новостной заметке в СМИ, в действительности мы наблюдаем многочисленные случаи явного или завуалированного авторского комментария и наличие обширных языковых ресурсов для выражения субъективной оценки. И по этой же причине существует реальная опасность обесценивания новостей, когда новости и комментарий смешивают: при этом факты мутнеют и теряют свою ценность.

Н. М. Грищенко

ЭСТЕТИЧЕСКИЕ СТИМУЛЫ ИСПАНСКОГО ПОЭТИЧЕСКОГО ТЕКСТА

Поэтический текст, как художественное произведение, обладающее эстетической ценностью, исходя из концепции итальянского философа и семиотика У. Эко, трактуется как «открытое» произведение. *Открытое произведение* (как законченная и совершенная форма) понимается как принципиальная неоднозначность художественного сообщения, характерная для любого произведения в любое время. Оно предоставляет возможность читателю (адресату эстетического сообщения) трактовать себя разными способами, не утрачивая присущего тексту своеобразия.

В открытом произведении на основе *количественной* (семантической) информации образуется более глубокий вид информации – информация *эстетическая*. Одной из особенностей эстетического сообщения является побуждение адресата к применению новых кодов при прочтении этого сообщения. Информация первого уровня, семантическая, может быть представлена как система отношений, не зависящая от конкретного физического носителя. Информация второго уровня, эстетическая, представляет собой сложный информативный комплекс, который передается в процессе поэтической коммуникации помимо смысловой информации. Она заключается в соотношении результатов первой информации с органическими свойствами произведения, осознаваемыми как их источник, т.е. сознательное формотворчество адресата становится источником наслаждения.